

ROMANOS

Roma marcacho

creyicoqcunaman apostol Pablu

cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan Romacho quecaq creyicoqcunaman. Romaqa allapa jatun marcam carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cätserqan. Tse Roma marcachoga Diosman marcäcoqcuna cayarqan waquinmi israel casta y waquinnam mana israel casta.

Israel casta creyicoqcunam, mana israel casta creyicoqcunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoqcuna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqcunaman queno cäyitsirnin: “Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señalaquipaq yarpacachäyëtsu. Mana señalacushqa caqcunapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitserqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänapaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

1 Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqninmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq. ²⁻³Tse alli willaquipaqqa Diosmi profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribirsirnin. Une rey Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan. ⁴ Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵ Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcäcur pellatana cäsucuyanqa. ⁶⁻⁷ Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellapaqna cayänequipaq acrayäshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesupa alli willaquininta Romacho creyicoqunata Pablu munan willapëta

⁸ Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaşqequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyaşqa cayaptinmi. ⁹ Jesupa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä,

y musyanmi paqasta junaqta yarparäyarniqui peta mañaquicanqäta. ¹⁰ Tse mañaquinichomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur watucariyänappaq. ¹¹ Porqui allapam munecü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaq. ¹² Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqicuna panicuna, unepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puederqötsu. Tsetam musyariyänequita munä. Me tsehوپis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapäptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsehوپis willapäcurita munä astcaq creyicuyänappaq. ¹⁴ Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapänä. ¹⁵ Tsemi allapa munecü Roma marquequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

Diospa alli willaquinenqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam penqacütsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna salbacuyänappaq, puntata israel marca-mayilläcunappaq, tsepitana jinantin nasion nunacunappaq. ¹⁷ Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcäquinintsicrecurllana alli ruraqtana ticratsimanqantsicta. Porqui

palabbranchopis nican: “Alli ruraq nunacunaqa marcäquininrecurllam salbaconqa”^{*} nirmi.

Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin jugashqa cayänanta

¹⁸ Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapis pantatsiyan Diosta mana reqiyänanpaq. Tseno cayanqanpitam sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa. ¹⁹ Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis. ²⁰ Diosta mana ricashqapis, que munducho llapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenga mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu. ²¹ Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsu ni agradesiquitapis yachayashqatsu; antis llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu. ²² “Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam caquicayan. ²³ Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacäreqlla nunatano, pishqucunatano, chuscu chaquiyoq animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴ Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata rurar

^{*} **1:17** Hab 2.4

cacuyänanpaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta ruranacur caquicayan. ²⁵ Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayänan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶ Tsemi Dios pecunatapis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyänanpaq. Tsemi warmicunapis olqullawan pununacuyänan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan. ²⁷ Tsenollam jina ollqucunapis warmillawan pununacuyänan quecaptin, limpu achachapäcur, penqaquipa q olq purapununacur cacuyan. Tseno rurayanqan-pitam Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸ Diosta juc cuchuman churaricur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamanno mana cabeqta ruracuyänanpaq. ²⁹ Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyäyan; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan. ³⁰ Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cäsoq, shimin cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana alli rurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papänincunata, mamänincunatapis respeteta yachayantsu. ³¹ Jina

mana cäyicoqmi cayan; ordimalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui ni ancupäqui yachaqmi cayan. ³² Rurenintsicmanno allı jusgacoq Diosnintsic mana allı rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cäsuyantsu; antis siguiquicayan mana allıta ruracurmi, y waquincuna tseno mana allıcunata rurayaptinpis cushıyanmi.

2

Pablu israel nunacunata cäyitsın jutsasapa cayanqanta

¹ Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantam rurecanqui” niyanquımantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqannollam llapequıpis llutanta rurecayanqui. ² Tsecunapitam pımanpis mana qaqärishpa Diosnintsic rason caq justısıanta rurar jusganqa y tsetaqa allım musyantsic. ³ ¡Ä, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana allı ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castıgunpita qeshpita pensayanquicu! ⁴ ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayäshonqequita y ima ruraqtapis allapa pasensıanwan awantayäshonqequita, imapis qocuyäshunquitsu! Tsenoqa cuyayäshunqui mana allı rurenıquicunata jaqırır, pıman cutıquıcuıänequıpaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu! ⁵ Peru qamcunaqa mana wıyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequıcuna jutsata ruraquıcayanqui. Y

tseo cayaqequipitam dia del juisiicho feyupa jushgashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jushgamashun. ⁶ Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”* ⁷ Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cäsucocunatam wiñe cawenintsic qoycamashun. ⁸ Peru mana cäsucocunataqa alli rurecunapa contran carnin, mana alli rurecunallacho cacoqcunataqa, Diosmi feyupa castigecamashun. ⁹ Llapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqcunapaqpis y mana israel caqcunapaqpis. ¹⁰ Allicunallata ruraqcunatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayänanpaq. Tsenoqa rurari qalleconqa israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi. ¹¹ Porqui Diosqa jushgacun mana pimanpis qaqärishpam.

Moises escribenqa leycuna

¹² Moises escribishqa leycunata mana musyar jutsata ruraqcunataqa tse leycunata mana musyaptinpi, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqcunataqa tse ley nenqanmannomi jushganqa. ¹³ Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurllatsu, sinoqa leycunata cäsucuptinran. ¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishqa leycunata mana musyarpis, consensianacunachomi

* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10

musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunaqa consensiancunam.¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis.¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jusgatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapäyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cäsuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribishqan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachäyanqui.¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita rurar cawacuyänäpaq” nir.¹⁹ Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqcunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqcunapa actsinmi cantsic” nirmi.²⁰ Tsenollam jina pensayanqui mana cäyicoqcunapa yachatsiqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi.²¹ Tseno yachatsicoq quecar ¿manacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyanquiman! Qamcunam mana suwacuyänanpaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsiquicarqa, ¿imanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui!²² Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana

pununacuyänanpaq. Y quiquiquicunaqa, ¿Imanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyankui, ¡peru imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqcunatam suwaquicayanqui! ²³ Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanqequita, peru tse leycunata mana cäsurninmi, Diosta desonrecayanqui. ²⁴ Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyaptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”^{*} nir.

²⁵ Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu. ²⁶ Mana señalacushqa quecarpis leycunata cumpligarqa, pipis ¿manatsuraq señalacushqanno ticrarinman? ²⁷ Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cäsucocunaqa juisiu junaqcho condenayëshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cäsucuyarqonquitsu!” nirnin. ²⁸ Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu. ²⁹ Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqcunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqcunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

¹ Tseno captenqa israel nuna que, y señalacushqa que ¿balincu, o manacu? ² ¡Aumi! Claru

^{*} **2:24** Is 52.5; Ez 36.22

parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabrantá Diosnintsic qoshqa captin. ³ Tseno quecaptenqa, ¿waquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa? ⁴ ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta, Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarqurinqi!”* nir.

⁵ Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!)

⁶ Cäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, ¿imanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷ Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tsenam nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, ¿imanirmi jutsayoqtano castigamanqa!” nir. ⁸ ¡Tseno captenqa, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänanpaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqlla cantsic

* 3:4 Sal 51.4

9 Cananna queta niriyaşhequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacuna-pita mas allicu cantsic! Yachatsiyanqaqnopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqlam cantsic. 10 Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

11 Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

12 Llapan nunacunam yarqacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyaşqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Ni jucllellapis, manam cantsu!*

13 Shimincunapis imeca sepultura quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uliquicunallata parlaquican,*

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcatsiyan.*

14 Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänaquillam caquican.*

15 Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

16 Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.

17 Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.*

* 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3 * 3:13 Sal 5.9 * 3:13 Sal 140.3

* 3:14 Sal 10.7 * 3:17 Is 59.7

18 Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”*
nir.

19 Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecanta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugashqam cashun. 20 Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanga.* Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqtano

21 Peru cananga manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic. 22 Cananga llapan nunatapis pi me cacuyaptinpi, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam. 23 Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic. 24 Peru cananga Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqantsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic. 25 Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permitirqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu. 26 Tseno rurarninmi,

* 3:18 Sal 36.1 * 3:20 Sal 143.2

canan tiempucho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserecurmi Jesucristuman marcäcoqcunata allipana ricamantsic.

²⁷ Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli” nir, nunacuna alabaconqan ushacärishqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam. ²⁸ Tsemi noqacuna niyä: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹ Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi. ³⁰ Porqui Diosqa jucllallam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis. ³¹ Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

¹ Cananna tapuriyashqequi une tiempu awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq. ² Sitsun allicunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu! ³ Tsemi Diospa palabran-chopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”^{*} nir. ⁴ Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta

* **4:3** Gn 15.6

chasquin y manam qaretatsu. ⁵ Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic. ⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunanpaq caqta queno escriberqan: ⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna! ⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita Dios mana culpatsaptin!”* nir.

⁹ Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.* ¹⁰ ¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam. ¹¹ Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayaptinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin. ¹² Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

¹³ Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru

* **4:8** Sal 32.1-2 * **4:9** Gn 15.6

patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam.

¹⁴ Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyanman carqan, tseno captenqa manachi balinmansu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmansu carqan. ¹⁵ Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsu cashwanpis.

¹⁶ Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan. ¹⁷ Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”^{*} nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpita rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

¹⁸ Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniquicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyararqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”^{*} quecan. ¹⁹ Abraham tsepin pachaq

^{*} **4:17** Gn 17.5 ^{*} **4:18** Gn 15.5

(100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta puediyanganta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman. ²⁰ Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan; ²¹ porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta. ²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”*

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan; ²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam. ²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqontsic pewan shumaq cawacunantsicpaq. ² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur. ³ Y manam tsellapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima

* 4:22 Gn 15.6

sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacoq quetaqa yachacuntsic. ⁴ Y pasensiacoq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic. ⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cuyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänatsicpaq wanorqan. ⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman. ⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsicta. ⁹ Jesucristu wanonqanrecurmi allitano Dios riquecamarqontsic. ¿Tseno quecartsurraq, castigunpita manaqa salbecamashwan! ¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsurraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamäshun! ¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tsercurmi wani shamorqan. Tsemi que munducho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan. ¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita. ¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranqan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atasca nunacuna condenacariyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atasca nunacunata salbeconqa. ¹⁶ Diosnintsicpa alli quenqa manam iwalantsu juclella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu tigrarerqantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsicta tigraratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicas-hqapis. ¹⁷ Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu tigrarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana tigratsimantsic allillatana rurar cawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninreurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios tigratsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq. ¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana cäsucunqanrecurmi atscaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu

cäsuconqanrecurmi atscaq nunacuna alli ruraqna ticrashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsicta, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamaashqantsic. ²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta tigratsimarnintsic pushamantsic wiñe caweta qoycamantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenqa, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun! ² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu. ³ ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisaconqantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis ticrarenqantsicta! ⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticrarerqontsic. Y tsepitanam allapa puedeq queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsictapis cawaritsimarqontsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic. ⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan

cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararäcamäshunnatsu. ⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu.

⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta. ⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita.

¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam. ¹¹ Tsenomi qamcunapis yarpäyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu.

¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allicunata rurar catsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyäshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu.

¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allicunata rurar catsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyäshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allicunata rurar catsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyäshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyäshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa alli

quecaptença jutsata ruracushun” nir. ¡Manam tsenotsu! ¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentanomi mana allı ruraq nunacunaqa jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allıpa ricashqanam cawacuyanqa. ¹⁷ Diostam allıpa agradesiquicü qamcunapıta. Porqui puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allicunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsiconqancunata wıyacurmi, llapan shonquicunawan willaquininta chasquiyarqonqui. ¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepıta libracushqana quecarqa, cananqa allicuna rurepa esclabun cuentana cayë. ¹⁹ Mä, queta nıriyashqequi shumaq cäyirıyänequipaq; Puntatam mana allı rurecuna dominayäshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna allı rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyäshorqequi, y manam allı rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachäyarqequitsu. ²¹ Tse mana allicunata rurarnin, ¿ıma allıtataq tariyarqonqui? Allı yarpäyaptiqueqa, tse penqaquipaq llutan rurenıquicunawanqa condensationmanmi euquicayanqui. ²² Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienniquicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui. ²³ Y jutsalla-

cho cawaquicaq̄cunapa pagonqa infiernucho jipaquimi; peru Teyta Jesucristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

7

Moisespa leyninpaq cāyitsiquicuna

¹ Wauq̄icuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqequita. ² Masqui cāyiratsiyashqequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomi pellowan cawan. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaconqan leypita paqwe librina ticrarin. ³ Qowan cawecaptin juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticrarin juc nunawan casacunanpaq̄pis. Tseqa manam jutsallacunatsu.

⁴ Cuyë wauq̄icuna y panicuna, tsenomi qamcunapis Jesucristu wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanqui Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq̄ allicunallatana rurayānequipaq.

⁵ Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allicunata rurawar cawaconqantsicta. Y tsepita ¿imatataq tarerqantsic: wanucur castiguta!

⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq̄ yarpacachānantsicnatsu; sinoqa Santu Espiritu

juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata niriyaqteq capas pensacurcuyanqui “leycunaqa manam allitsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porqui mana leycuna captenqa, noqapis manam musyämantsu carqan jutsacuna cashqanta. Ni manam musyämantsu carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”^{*} mana niptenqa. ⁸ Tse leycunata yachacurran noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpanqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpis tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptiqa manam imapis qocamarqantsu. ⁹ Tse leycunata manaraq musyarqa tranquilum cawacorqä. Leycunata musyarirran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis. ¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana alli rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticrarerqä.

¹² Imano carpis, leycunaqa Diospita carmi allapa alli. ¹³ ¿Tseno allapa alli quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam alli car musyaratsiman mana alli

* **7:7** Ex 20.17; Dt 5.21

rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsimaptinmi, cäyiri tse mana alli rurecunaqa allapa mana alli cashqanta, y tserecur castigashqa canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car alli cashqanta. Peru noqanam mana allicuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä. ¹⁵ Tsemi quiquipis mana cäyitsu imata ruranqata. Allicuna rureta munarpis, manam churapucätsu; antis mana allicunata rurepaqmi buenoqa cä. ¹⁶ Y mana munanqä mana allicunata rurarirninmi, cuentata qocuri leycunaqa allapa alli cashqanta. ¹⁷ Tse cäsüchoqa mananam quiquinatsu tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman. ¹⁸ Quiquimi musyä mana alli ruraq quenicho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarqupucütsu. ¹⁹ Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempre rurari. ²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquinatsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecaptipis, mana alli rurenicunam yurircamun. ²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä. ²³ Y quiquichomi mäquicä mana allicunata rurarnin, contralla ruraquicanqäta. Peru tse mana alli rurenicunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

24 ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta!
 25 Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munaptïpis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡grasias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

1 Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana condenanqanatsu; «peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqa, manam quiquinpa muneninmannotsu.» 2 Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libraramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita. 3 Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsiccunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqtano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinanpaq. 4 Tserecurmi etsantsiccunapa munenincunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

5 Pipis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaga, quiquincunapa mana alli munenincunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno

cawacoqcunaqa yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam. ⁶ Tsenollam etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa wanucur infiernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchomi cushishqa cawanqa. ⁷ Tse etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diospa contranmi quecayan. Pecunaqa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita. ⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunaqa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiqui quicunapa muneni quicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan. ¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpi quicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, alme quicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa. ¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqannollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpi quicunatapis cawaritsimonqa.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninta cäsunantsic. ¹³ Porqui sitsun muneni quicunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana alli

muneniquicunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui. ¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunaga llapanpis Diospa wamrancunanam cayan. ¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsicta. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq. ¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsicta. ¹⁷ Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸ Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunaga, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarenqatsu. ¹⁹ Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsicta. ²⁰⁻²¹ Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntü mana ushacäcoqta ticraratsenqa. ²² Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan

camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta.

²³ Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta.

²⁴ Noqantsictaqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamargantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu. ²⁵ Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunantsic.

²⁶ Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiptynispis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogacur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa. ²⁷ Y nunacunapa imapis yarpencilunata regeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanmannomi Santu Espiritu rogacun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimäshuntsu

²⁸ Jina musyantsicmi Diosta cuyaqcunataqa, y quiquin munar acranqan caqcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta.

²⁹ Puntata regeqancunataqa Dios dispunerqan

tsurinno cayānanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristu-
tapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincu-
nana cananpaq dispunishqa. ³⁰ Y tseno dis-
punirninmi qayamarnintsic, amishtamarqontsic.
Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta no-
qantsiccho ricatsiconqa.

³¹ Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptenga,
¿ima mastanataq nishun! Manam pipis
noqantsicta ni imanamenintsicta puediyanqatsu.

³² Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa
permitterqan noqantsicpa cuentantsic
wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin
Jesustano llapan imecantsicpis qoycamāshun!

³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli
canapaq ticrecatsimashqaqa ¿pinaaraq pe
acrashqancunata acusamāshun! ³⁴ ¡Tsepis

manam tsellatsu! Jesucristum wanurir,
cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan
noqantsicpa biennintsic rogacur, ¡Tseno
quecaptin! ¿Pinaaraq condenamashwan!

³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cuyaquinipita
ni ima raquimenintsicta puediyantsu.
¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq,

llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa
quetsuraq, mallaqetsuraq, ratas quetsuraq,
resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa
quetsuraq! ³⁶ Tseno jipanantsicpaq caqtaqa
Diospa palabbranchopis quenomi escribirēcan:

“¡Ä Dios, qamrecurtaq imepis, equepis,
wanuratsimeta munecayan!

¡Imeca pishtayānanpaq üshancunata ricapaq cuen-
tataq,

ricapëcayäman!”* nir.

³⁷ Peru cuyamaqnintsic Jesucristu
yanapamäshqaqa imecatapis ipacwepam
bensishun! ³⁸ Tsemi noqaqa allipa musyä
Diosnintsicpa cyaquininpita imapis mana
raqumenintsicpa puedenqanta. Manam
raqumäshuntsu ni wanï, ni cawe, ni anjelcuna,
ni mana alli espiriticuna, ni ima puedeq
caqcuna, ni canan ni ware warätin ima eca
pasaquicunapis. ³⁹ ¡Tsenollam raquimashuntsu
ni raracho caqcuna, ni patsa rurincho caqcuna,
Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic
Jesucristurecur Diosnintsicpa cyaquininpita
manam raquimenintsicpa puedenqatsu!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

¹ Jesucristurecur rasonpa caqta israel casta
mayïcunapaq canan niriyaşqequi y Santu Espiri-
tum consensiächo musyatsiman mana uliconqäta.

² Shongüchomi waran waran allapa nanatsicur
llaquicü. ³ Lejitimu castä cayaptinmi, munä
Jesucristuman creyicur salbaquicuyänanta, asta
munämi pecuna salbaquicuyänanrecur Jesucristu-
man mana creyicoqcunano quiqui castigashqa
quetapis. ⁴ Noqacunataq israel casta nunaqa cayä
y noqacunataq Diospis puntataqa wamrancuna
cayänäpaq acrayämashqa. Y allapa alli quenin-
tataq ricatsiyämashqa. Jina noqacunawantaq con-
tratutapis rurarqan, noqacunataq Moises es-
cribishqan leycunatapis qoyämashqa. Noqacu-

* 8:36 Sal 44.22

natataq jina yachatsiyämashqa templucho peta imano adorayänäpaq caqtapis. Y noqacunatataq äniyanqancunata qoycayämarqan. ⁵ Y noqacunataq une tiempu reqishqa awilitucunapa mireninpis cayä y castäcunapitataq Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqa jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶ Diosqa manam äniquininta qonqecushqatsu. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejitimu israel nunacuna cayan. ⁷ Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejitimu willcancuna cayan. Masqui queta cäyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqllan cayanqa”^{*} nir. ⁸ Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam. ⁹ Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”^{*} nir.

¹⁰ Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan. ¹¹⁻¹³ Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq caqpa sirweqnin canqa”^{*} nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno

^{*} **9:7** Gn 21.12 ^{*} **9:9** Gn 18.10, 14 ^{*} **9:11-13** Gn 25.23

nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaqa manam” nenqan.* (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicta mana cuentamanpis churashpa munanqanno quiquin acracushqanta.)

Dios manam mana allita rurantsu

¹⁴ Tseno pimanpis qaqaq ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu. ¹⁵ Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancupanqä caqcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqcunatam yanapashaq”* nir. ¹⁶ Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqanno ancupämashqantsicta. ¹⁷ Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqäta ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”* nir. ¹⁸ Tsemi Diosqa munanqan caqcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin. ¹⁹ Tseno niriyaqteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permiticaptenga, manam noqantsictsu jutsayoq cantsic” nir, porqui manam puedintsictsu quiquin permitiquicaptin “imanirtaq tseno ruranqui” nita. ²⁰ Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicta jusganequipaq?

* **9:11-13** Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acrarqó” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquè Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquè Mal 1.2.

* **9:15** Ex 33.19 * **9:17** Ex 9.16

Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarquequi!”* ninmantsu. ²¹ Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puecin jucta shumaqllallanta presisaqllacho inishicunanpaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunanpaq.

²² Tse manca ruraq cuentam Diospis infier-nucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nunacuna-ta, pasensiacoq car awantaquicanraq feyupa castigecunanpita. ²³ Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta. ²⁴ Tsenomi Dios acramar-qontsic waquinnintsicta israel nunacunapita y waquinnintsictana mana israel nunacunapita. ²⁵ Tsepaqmi Diospa palabbranchopis profeta Oseas queno escriberqan:

“Juc marca nunacunata, ‘Wamräcunam cayan-qui’ nishaq,

y mana cuyanqäcunata cuyashaq”* nir.

²⁶ Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam

cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”* nir.

²⁷ Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunqui israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atasca carninpis, wallcaqllam salbacuyanqa.

²⁸ Diosqa parlacushqanta cumplirninmi que

* **9:20** Is 29.16; 45.9 * **9:25** Os 2.23 * **9:26** Os 1.10

patsacho mana alli ruraq nunacunata ras castigueconqa”* nir.

²⁹ Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu carqan, canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunano ushacashqa quecashwan carqan”* nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰ Tseno quecuptenqa, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana tirecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana tigrariyashqa! ³¹ Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita tirayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiriyashqa.

³³ Tsepaqqa Diospa palabbranchopis quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisayanqa.

Peru tse qaqaman marcäcoqcunaqa cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

* **9:28** Is 10.22-23 * **9:29** Is 1.9 * **9:33** Is 8.14; 28.16

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecü israel mayilläcuna salbaquicuyänanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañaquicä. ² Pecunaqa imanomi tırecuyan Diosta cäsucuyita; peru manam rasonpa caqtaqa cäyiyantsu. ³ Pecunaqa quiquincunatämi tırayan leycunata cäsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cäyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta. ⁴ Jesucristurecurllam leycunaqa cumpticärishqa, y peman marcäcurllanam, llapan nunapis alli nunana ticrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqcunaran cawayanqa”^{*} nir. ⁶ Peru marcäquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirëcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’^{*} Jesucristuta pushecamunman?” nir. ⁷ “Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucristuta sepulturanpita cawariratsimunman?’ ”^{*} nir. ⁸ Diospa palabrachomi cäyiquillapaq queno escribirëcan: “Palabrätaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiquicunachonam”^{*} nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapëcayaq marcäquiniquicunarecurlla salbacuyänequipaq. ⁹ Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y llapan shonqiquicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim! ¹⁰ Llapan shonquntsicwan Jesusman marcäcushqam Diosqa

^{*} **10:5** Lv 18.5 ^{*} **10:6** Dt 30.12 ^{*} **10:7** Dt 30.13 ^{*} **10:8** Dt 30.14

allitano chasquimantsic y “Teytämi y Diosnïmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

¹¹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Peman marcäcoq caqqa manam qepachotsu quecayanqa”* nir. ¹² Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y peman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan. ¹³ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Diosman clamacoq caqcunaqa salbacuyanqam”* nir. ¹⁴ Peru ¿imanopataq “Salbecallamë” niyanqa peman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapäcuptin! ¹⁵ Y willapäcoqcunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapäcoq! Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¿Imano shumaqmi salbacuyänanpaq alli willaquita willapäcur pureq nunacuna!”* nir.

¹⁶ Peru tse willapäcuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cäsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Á, Dios! Willapäconqäta manataq pipis creyiyantsu”* nir. ¹⁷ Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcäcoq ticrarintsic y tse willaqui wiyanqantsicqa Jesucristupa willapäquininmi. ¹⁸ Peru tse willapäquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

* **10:11** Is 28.16 * **10:13** Jl 2.32 * **10:15** Is 52.7 * **10:16** Is 53.1

“Willaquinintaqa jinantin chomi wiyayashqa, y jinantin mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”^{*} nir.

19 Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”^{*} nir.

20 Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyämaq caqcunam tariyämanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqcunatam reqiyämänapaq yanapashaq”^{*} nir.

21 Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan:

“Noqaga waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”^{*} nir.

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunasalbacuyanmi

¹ Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cä, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq. ² Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna

^{*} 10:18 Sal 19.4 ^{*} 10:19 Dt 32.21 ^{*} 10:20 Is 65.1 ^{*} 10:21 Is 65.2

cayänanpaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan: ³ “¡Ä, Dios! Israel mayicunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis jllapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecä, y noqatapis wanutsiyämellachonataq caquicayan!”* nir. ⁴ Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqö mana Baalta* adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayänanpaq”* nir. ⁵ Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyänanpaq. ⁶ Y pecunataqa acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecorraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli queninpitatsu canman carqan.

⁷ Allicunata rurar salbaquita tiraq israel nunacunaqa manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu tigracuriyashqa. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyänanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq

* **11:3** 1 R 19.10, 14 * **11:4** Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam. * **11:4** 1 R 19.18

nunacuna cayan”* nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan:
“Banquetincunapis toqlla cuenta catsun,
tseman ishquir jipayānanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun,
mana riqueta puediyānanpaq
y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa cat-
sun”* nir.†

Mana israel caqcunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa
captenga, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel
nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna
mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq
nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi,
israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman
creyicuyanqa. ¹² Si israel nunacuna mana
creyicuyanqanrecur jinantin mundocho mana
israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq
quecunman bendision israel nunacunapaqnäqa
cäsuquicuyaptin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam
parlapēcayaq. Diosmi cachamarqon noqa
apostol car qamcunata willapäyānaqpaq. Tsemi
allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqui.

¹⁴ Tsenoqa rurecä waquinllapis israel mayicuna
waqapucurllapis salbacuyānanpaqmi. ¹⁵ Israel
nunacunata mana cäsucuyanqanrecur Dios
jaqirishqa captinmi, jinantin mundocho
nunacuna Diospa cuyēnin ticracuriyashqa.
Tseno quecaptenga, israel nunacuna Diosman

* **11:8** Dt 29.4; Is 29.10 * **11:10** Sal 69.22-23 † **11:10** “Allapa
jipayānanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

cutiquicuyaptenqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi ticrariyanman. ¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaga, llapan masapis Diosllapaqna ticrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rämancunapis Diosllapaqna ticrarin.

¹⁷ Juc montipa rämän muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyäshorqonqui lluta olibuspa rämän cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa alli queninpita probechyanqui. ¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayä” niyanquitsu. Tseno niyänequipaqqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rämatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rämacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rämä cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir. ²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrayarqan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama alli tucoc cayëtsu, antis mantsacoq cayë. ²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsu, çtsetsuraq qamcunatanäqa perdonecuyäshunquiman! ²² Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi castigacoq cashqantapis. Mana cäsucocunatam

castigashqa; peru creyicuyanqequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyäshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyäshurniqui jaqiriyäshunqui. ²³ Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi troncunman laqarcoq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita puedin. ²⁴ Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa räman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqcunatanäqa alli caq olibuspa lejitimu räman quecayaptin mas aleri quiquinpa troncunman laqarcunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

²⁵ Wauqicuna y panicuna, alli tucoc mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayicunaqa manam parasiempriitsu chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapancuna creyiquicuyänapaqmi. ²⁶ Tsepitaran llapan israel mayicunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonqa juc salvador,
Pemi Jacobpa mirenincunapa mana
alli rurenincunata ushacätsenqa”^{*} nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,
jutsa rurashqancunata perdonarnin”^{*}

^{*} **11:26** Is 59.20 ^{*} **11:27** Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34

28 Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayïcuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienniquicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayānanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq. 29 Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsicstu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecuntsu. 30 Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqequitsu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyanqanrecur qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui. 31 Puntata qamcuna mana cäsucoq cayanqequinollam canan israel mayïcuna mana cäsucoq tigracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa. 32 Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucoqtano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan. 33 ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata. 34 “Manam pipis Diospa yarpentina musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”* 35 “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”* 36 Porqui llapan imecapis Diospam. Llapanpis pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tserrecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsicta! ¡Tseno catsun!

* 11:34 Is 40.13 * 11:35 Job 41.11

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunantsic

¹ Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyashonqequirecurmi mañecuyaq qamcunapis llapan shonqiquicunawan pellatana cäsucur, munashqanta rurar cawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui. ² Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaga llutanta rurar cacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³ Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë. ⁴ Imanomi cuerpuntsiccho maquintsiccunapis chaquintsiccunapis y llapan partintsiccunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan; ⁵ tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqcunaga atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶ Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunapaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcutsun. ⁷ Sitsun nuna mayintsicta yanapecunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic,

yachatsicushun. ⁸ Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa allı queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

Jesucristuman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq

⁹ Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana allı rureniquicunata melanar dejariyë. Allı caqlatana rureta tirayë. ¹⁰ Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayanqequirecur, shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayë.

¹¹ Imatapis rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpis, llapan shonqiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

¹² Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyë. Y imepis mañaquicayë Diosman.

¹³ Dios acrashqan creyicoq mayiquicuna pishipaptenqa yanapecuyë. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chämuptin posadecatsiyë.

¹⁴ Chiquiyäshurniqui qaticachäyäshoqniquicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

¹⁵ Pipis llaquiquicho car waqacoqcunawan qamcunapis llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyë.

¹⁶ Jucniquipis, jucniquicunapis juc shonqunolla cawacuyë. Ama allı tucoq cayëtsu, sinoqa qollmi

shonqucunanolla qamcunapis portacuyë; y ama qamcunalla llanchopis yachaq tucuyëtsu.

¹⁷ Pipis mana allicunata rurayëshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranquitsu; antis allicunata rureta tirayë llapan nunacunapa nopancho.

¹⁸ Imecanopapis tirayë llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita.

¹⁹ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”*

nir. Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayëshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanquitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyangui penam castigar o mana castigarpis caconqa.

²⁰ Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sitsun chiquishoqniquicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunëcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim penqaquiwan qaqlanpita chispapis shicwanqa”*

nir. ²¹ Ama mana alli rurecuna dominayëshitsu; antis mana alli rurecunata jaqiricur allicunatana rurayë.

13

¹ Mandamaqnintsic autoridacunata llapantsic cäsucushun. Llapan puedeq quenenga shamun Diospitam y tse autoridacunaga cayan mandacoq cayänanpaq Dios churashqa captinmi.

² Tsemi tse autoridacunata mana cäsucoqcunaga Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucoq cayanqanrecurmi castiguta

* **12:19** Dt 32.35 * **12:20** Pr 25.21-22

chasquiyanqa. ³ Alli ruraq nunacunaqa manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanqa mana alli ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autoridacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayäshunqui. ⁴ Autoridacunaga Dios dispunishqa captinmi yanapayäshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqcunata sitiunman churar castigayänanpaqmi. ⁵ Autoridacunataqa manam castigayäshunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayänequipaqmi. ⁶ Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

⁷ Tsemi autoridacunataqa jaqa queniquicunata pagayänequi. Contribusion cobracuq caqta paguecuyë contribusionta, impuestu cobracuq caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqcunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

⁸ Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, antis cuyaquipita jaqaqa cayë. Nuna mayinta cyaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin. ⁹ Diospa mandaquininmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanqitsu”* nir: y llapan

* **13:9** Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21

mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirnin: “Quiquiquitanolla nuna mayiquicunatapis cuyayë”^{*} nenqanwan. ¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cuyaquininwanmi paqwepa tse leycunata cumplirin.

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqllana quecashun; porqui cananqa Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chäramunnam. ¹² Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno. ¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu. ¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanquequicuna asuntu liryacuyëtsu. ² Porqui

^{*} **13:9** Lv 19.18

waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunnallata micuyan. ³Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapâyetsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapâyetsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänapaqmi. ⁴Tsepenqa, ¿pitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Alilita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patroninllam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

⁵Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunam “Llapan junaqcunapis iwalllam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun. ⁶Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Gracias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “gracias” nitsun mana miconqanpita.

⁷Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu. ⁸Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic. ⁹Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Jesucristuman

creyicoq wauqiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa nopanmanqa chäshun jusgamanantsicpaq. ¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Noqa Diosmi parlanqäta cumplishaq.
Nopämanmi llapan
nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”^{*} nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq wauqintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänanpaq. ¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyä ima miquta micurpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pansanqanrecurmi jutsa. ¹⁵ Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achahui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa. ¹⁶ Tsemi yo quiquiquipa all captinpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänanpaq. ¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqui asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita ruraw cawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi. ¹⁸ Tseno

^{*} **14:11** Is 49.18; 45.23

cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqñinmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si alli nunaqa” nir, alabariyāshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tīrashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanaquicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacānantsicpaq. ²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacātsiyētsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcāquinincunata ushacāratsenqantsicmi.

²¹ Tserecur etsatapis micuyētsu, ni binutapis upyayētsu, ni imatapis mana allitaqa rurayētsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyānequipaq. ²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wātaqui. ¡Y cushiqui tse ruranequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita! ²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micucurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunaqa, rasonpa jutsam.

15

Creyicoqcunata yanapanapaq willapāquicuna

¹ Teyta Jesusman mas firmi creyicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis

marcäquinincunacho alli firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu. ² Antis noqantsicqa imecatapis alli caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq. ³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushicunanpaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi palabranhopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!”* nir. ⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrirninpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabrantay leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic. ⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnintsic y shoqamaqnintsic Dios yanapecuyäshï. Jesucristu yachatsicushqannolla jucniqui jucniquicunapis juc yarpellana cawacuyë, ⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tserecur jucniqui jucniquicunapis allipa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allipa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allipa tratanacur cawacuyaptiquim, Diosnintsicta waquincunapis alabayanqa. ⁸ Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awiluntsiccunata Dios yanapananpaq änishqan cumpticärerqan. ⁹ Tsenollam jina Teyta Jesucristu

* 15:3 Sal 69.9

que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam alli cangequitam mana israel caq nunacunata willapäshaq y cantacurmi qamta alabashqequi”^{*} nir.

¹⁰ Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan israel nunacunawan juntu cushicuyë”^{*} nir.

¹¹ Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta alabecuyë”^{*} nir.

¹² Jina une profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan: “Jesepa mireninpitam yuriconqa mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”^{*} nir.

¹³ Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi paman creyicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunequipaq. Y Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshï mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan

¹⁴ Cuyashqa waugicuna y panicuna, allipam musyä allapa ancupäcoq y alli yachaq cayanqequita. Jina musyämi jucniqui jucniqui shumaq yachatsinacur quecayanqequita. ¹⁵ Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana

^{*} **15:9** 2 S 22.50; Sal 18.49 ^{*} **15:10** Dt 32.43 ^{*} **15:11** Sal 117.1

^{*} **15:12** Is 11.10

mantsacushpa escribimü willapâyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon. ¹⁶ Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willäpücü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca alli qare cuenta Diosllapaqna cayänanpaq.

¹⁷ Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqäta allapa cushicu. ¹⁸ Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapücü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqannonna cawacuyänanpaq. ¹⁹ Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señacunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalenpítam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi Iliria probinsiayaqpis. ²⁰ Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq. ²¹ Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

* 15:21 Is 52.15

²² Tsemi qamcunaman shamita puederqötsu, melaya shamita munecarninpis. ²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur ushar-erqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq.

²⁴ España marcaman ewar watucariyänäqpaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui.

²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsiccunata y panintsiccunata yanapanäpaq.

²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsiccunam y panintsiccunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänanpaq.

²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpenincunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallawanpis.

²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir, España marcaman biajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq.

²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq

Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq.
³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta
 Jesusman mana creyicoq nunacunapita
 tsapecamānanpaq, tsenolla Jerusalencho Diosman
 marcäcoqcuna gare apanqäta cushi cushilla
 chasquiyānanpaq. ³² Tsenopa Dios permitiptenqa,
 qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq,
 y qamcunata watucariyarniqui tranquilu
 täcurinäpaq. ³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq
 Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsic-
 tam qamcunaman cachamü. Que panim Cencreas
 marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq
 warmi quecan. ² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq
 mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa
 chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wanangān-
 cho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atscac
 nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapa-
 mashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa
 Jesucristuta sirweq mayicunam. ⁴ Pecunaqa
 noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam
 noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq
 nunacunapis allapa agradesicuyä. ⁵ Tsenolla
 jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar
 creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë
 allapa cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi
 Asia probinsiacho puntata creyicurerqan
 Jesucristuman. ⁶ Saluducuyë panintsic

Mariatapis. Tse panintiscmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui. ⁷ Marca mayilläcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludeculläyë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta. ⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis. ¹⁰ Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saluducuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata. ¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa. ¹³ Tsenolla saludeculläyë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamänintapis. Tse warmeqa mamallä cuentam ricamashqa. ¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y Hermaswanuntu quecaq wauqintsicicunata y panintsiccunata. ¹⁵ Saluducuyë Filologuta,

Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntu creyicoq mayintsiccunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqcunam quepita llapancuna saludayëshunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyëshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë. ¹⁸ Porqui tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqnincunatsu cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatanoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan!

¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanqequita. Tseno cayanqequipitam noqa cushicü y alli yarpeniquicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaqa manam munätsu. ²⁰ Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyëshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyëshï llapequicunata.

²¹ Yanapamaqnï Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayëshunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²² Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaq.

²³ Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämun wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludäyashunquim que marcacho tesoreru carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyoy wauqintsicpis saludayashunquim.

²⁴ [Teyta Jesucristu allı queninrecur llapecuicunata yanapecuyäshı. Tseno catsun.]

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵ Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyäshunqui Teyta Jesucristupa allı willaquininta willapar yachatsiyangaqman mas firmı creyicuyänequipaq. Tse allı willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi. ²⁶ Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse allı willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pellatana cäsucuyänanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaqpis alabecushun. ¡Tseno catsun!

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash
(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f